



チェンマイ日本人会 Chiang Mai Japanese Association

Address： 99/32 Sridonchai Rd, T.Changklang, A.Muang, Chiang Mai 50100

Tel： 08-9266-0091, 053-206-980 (事務所オープン時間内) Fax： 0-5320-6979 Email： info@cmjpa.org

Homepage： www.cmjpa.org << 事務所オープン時間：月曜日～金曜日 14時～17時 >>

目次

- ☆ 事務局からのお知らせ
- ☆ 在チェンマイ総領事館からのお知らせ
* 折り込みチラシを参照ください。
- ☆ 10 月定例役員会報告
- ☆ 新入会員紹介
- ☆ 文化部より
「ロイクラトンパレード参加の呼びかけ」
- ☆ 厚生部より
「乳幼児に関する医療講演会の報告」
- ☆ 生活支援部より
「第 11 回チャリティーバザーのお知らせ」
- ☆ 運動部より
「第 324 回月例コンペの結果」
「第 325 回月例コンペの案内」
- ☆ 趣味の広場
「子育て情報」 永井貴和子
- ☆ チェンマイ日本人補習校より
小学 2 年作文「夏休みの思い出」
小学 1 年作文「ぼくの・わたしのおとうさん」
- ☆ 広報部より
「ショパンのコンサートについて」
「規約に関する意見交換会について」
「火焰樹の電子化について」

事務局からのお知らせ

朝・夕とすがすがしい陽気になってきましたが、皆さまいかがお過ごしでしょうか。温度差により体調を崩されないようにお気をつけください。

●11月にはバザーをはじめ、ランナー・オープン祭と催しが多い月です。皆さまお忙しいかと思いますが、可能な限り参加いただきますよう、お願いいたします。

●11月22日のロイクラトン期間中に昨年同様山車を出展準備をしております。去年は日本人会が中心となっておりましたが、今年は、総領事館を中心に日本人コミュニティとして出展する予定です。皆さまのご協力をお願いすることもあるかと思っております。詳細などHPやメールにて連絡させていただきますのでよろしくお願いたします。

●例年12月に行っておる総会ですが、法人化に伴い、1月以降に行う予定です。

詳しい日程に関しては、追ってご連絡させていただきます。



在チェンマイ総領事館より

折込チラシをご覧ください。



08 月定例役員会報告

2010年10月20日、チェンマイ日本人会事務所にて10月度の役員会が行われた。主な議案は以下の通り。

● 10月13日に行われた北部日系団体協議会・安全対策連絡協議会について

新チェンマイ総領事の柴田和夫氏は9月22日赴任。横田元総領事は9月28日にラオス・ヴィエンチャンヘラオス大使として赴任とのこと。

今月から「タイ経済の概要と今後の見直し」という大使館作成の資料が配布されることになった。興味のある方は事務所まで。

ランナーズオープン祭の準備は進行中。夜店の出店はカレー・やきそば・ぎょうざ・ラーメンに決定。最終日のラムウオン&盆踊りは21時ごろまでかかる見通し。

パレードは従来どおり行うので、会員・CLLさま・他からの参加を求む。

安全対策連絡協議会からは、違法薬物所持等により邦人3名が逮捕されたとのこと。覚せい剤などの違法薬物は、本人自身の人生を台無しにするだけでなく、家族や社会全体へも大きな被害をもたらすことから、違法薬物には絶対に近寄らないでください、とのこと。

現在チェンマイ総領事館管内の在留邦人数は3,277人。(うちチェンマイは約2,400人)

● ホームページからの入会申し込みに関して

ホームページからの入会申し込みの場合は、一度事務所に来ていただくようにすることとなった。

● こども会への支援に関して

こども会へ活動の支援を行っているが、年間を通しての支援が実現可能かについて役員に諮ったところ、現時点で役員もこども関連の全団体を把握していないことから、その関連性・つながり等を把握した上で、検討することとなった。

● ロイクラトーン(山車)に関して

昨年は日本人会で全費用を出資したが、今年は総領事館である程度の費用を支援し、山車の構想も総領事館にて取りまとめる旨、連絡があった。各企業や商店にスポンサーを依頼するという意見があったが、日系企業・日本人会・総領事館で取りまとめる方向を提案することとなった。

● 規約に関する意見交換会に関して

10月27日に行われる規約に関する意見交換会について、事前に寄せられた会員からの意見が紹介された。

● 事務所移転に関して

運営経費の中でもっとも金額が高いのが事務所の賃貸費である。費用削減のため事務所の移転を検討してはどうか、との提案が事務局からあった。役員からは、現在の家賃も団体・活動規模に照らして適正値の範囲内であり、賃貸契約が切れるのはまだ先(再来年)で、特に問題があるわけでもなく、緊急性も低いことから、現時点での事務所移転は不要であるとの判断となった。

● 次回の役員会

11月17日(水)に実施することが決定。

各部からの報告

【会計部】2010年度会費の回収状況について確認し、未納者への呼びかけを行う。

【運動部】忘年ゴルフを出身県対抗で、という提案について、競技志向ではなく、組み合わせ時に配慮する程度で検討する。(定例コンペの報告・案内は運動部よりを参照。)ソフトボール大会については、出場チームの調整中。現役チームと素人チームの混合出場について安全性に懸念あり。個人でも申し込みもあり。日本総領事館チームに助っ人として参加の方向。

【教育部】2010年度のチェンマイ日本人会からの寄付金を補習校で受理。運動会へ来賓参加の依頼あり。

【厚生部】10月9日こどもの医療講演会実施。30人を超える参加者。うち非会員10名が参加していた。母子手帳をもらっていく人もいた。

【文化部】空軍基地見学会は、現在6名の参加申し込みあり。

【生活支援部】チャリティバザー準備中。売上金目標金額は従来どおり3万バーツ。子育ての集いより、12月8日(水)09:30-12:30にベビーマッサージ講習会を実施予定。

【接待部】なし。

【登記部】なし。

【広報部】優待店制度を準備中。HPにてバザーの商品を紹介。火焰樹の電子化告知文を入れていく。

新入会員紹介

☆ 山崎美佐代様

10年間チェンマイを愛し続けて、やっと今年念願のピアノ教師としてチェンマイに住み始めて3ヶ月経ちましたが、観光で来ていたときと違い予想以上にタイで働くことは大変でした。よろしくお願いいたします。



☆ 関口明芳様

(KYOCERA KINSEKI(Thailand) Co., Ltd)

KYOCERA KINSEKI(Thailand) Co., Ltdの

関口です。これまで何度か出張でタイに来ておりましたが、この度、赴任となり居住することとなりました。
 まだまだわからないことがいっぱいなので今後よろしくお願い致します。

☆ 市川泰士様・ウィハワーデー様

☆ 川村公治様

(KYOCERA KINSEKI(Thailand) Co., Ltd)

	本 会 員	家 族 会 員	合 計
名譽会員	0	0	0
正規会員	280	54	334
現在の総会員数			334

*うち日系企業協議会加盟企業関係 240名
 (10月20日現在)



文化部より

ロイクラトーン祭りについて

来る11月22日に去年同様、「山車」が出ます。
 その前を一緒に練り歩きますか。
 詳細などはメール或いは、ホームページにてお知らせいたします。
 よろしく願いいたします。

厚生部より

厚生部・生活支援部合同 「乳幼児に関する医療講演会」の報告

10月9日(土)、インペリアル・メーピン・ホテルにて「乳幼児に関する医療講演会」を開催し、お子さんを含めて36名の皆様ご参加いただきました。

第1部はチャンプアック病院・スリンクマ・アフウジャ先生による「タイで子供がかかりやすい病気とその対処方法について」と題した講演を行いました。インフルエンザやデング熱への対処方法、日常の健康づくりに関するお話など、多岐にわたる内容をわかりやすくご説明いただき、出席者の皆さんも熱心に聞き入っておられました。引き続き第2部として未就学児対象の個別検診を実施し、こちらも多くの皆さんにご参加いただきました。

会場には「キッズコーナー」を設けて、子供たちが元気に走り回る中での講演会…という初めての試みではありましたが、参加者相互の親睦を深めるという目的も果たすことができ、非常に有意義なものになったと考えております。

また、今回は、企画段階から事前準備、当日の運営に至るまで、ハラ会や子育ての集いの方々に初め多くの皆さんにご協力いただきました。この場をお借りして改めて御礼申し上げます。今後とも、会員のニーズに添ったイベントを企画していきたいと



考えておりますので、ご意見・ご要望のある方はお気軽に日本人会までご連絡ください。

生活支援部より

第11回チャリティーバザー開催のお知らせ

【日時】 2010年11月7日(日)

午前10時より

【会場】 チェンマイ大学美術館前

(駐車場一部)



恒例になりました日本人会チャリティーバザーのお知らせです。

本年度のチャリティーバザーは、11月7日(日)に開催予定です。このチャリティーバザーの純益金は、チャリティー基金とし、毎年 タイ赤十字等に寄付し、日タイ親善の一助とさせて頂いております。

***皆様の御協力と御支援の程、宜しく
お願い致します。**

運動部より

10月17日(日)にアルパインゴルフ場にて第325回月例コンペを開催しました。参加人数は19人(5組)での開催となりました。

ました。

朝の天候は曇りでしたが途中から日が射して暖くなりゴルフをするには良いコンディションの中、難しいグリーンに悩まされながらもコンペは盛り上がりを見せました。優勝はアウト46、イン43、グロス89、ネット69で梅木さん(TPT)が見事優勝。ベストグロス賞はスコア71のアンダーパーで回った河津さんが受賞されました。

今年の月例コンペも残すところ来月のみとなりました。12月は忘年ゴルフと月例コンペの取りきり選を合わせて行うのでこちらも奮ってご参加ください。

【次回月例コンペ】

第326回月例コンペは11月21日(日)にチェンマイハイランドゴルフ場にて開催予定です。是非、日本人会のお知り合いの方にもお声を掛けていただき奮ってご参加ください。

【忘年ゴルフ大会】

2010年 チェンマイ日本人会忘年ゴルフ大会を12月12日(日)に開催予定です。



【連絡先】宮田(TPT)

携帯番号: 089-9561062

Eメール: kazuyoshi_miyata@tanasei.co.jp

第325回チェンマイ日本人会月例コンペ成績表

【日時】 Sunday, October 17, 2010
 【コース】 アルパインゴルフ場（アウトスタート）

参加者 19名

順位	参加者氏名	所属	アウト	イン	クロス	H/D	ネット	NEW H/D	技術賞
1	梅木	TPT	46	43	89	20	69	13	2nd-NP2
2	河津	YUSEI	35	36	71	0	71	0	DC5、BG、最小ハット
3	角田	TTC	42	38	80	7	73	6	NP8
4	伊藤	LSD	45	42	87	14	73		2nd-NP10
5	西田	SURIMUAN	45	41	86	12	74		
6	宮田	TPT	55	56	111	36	75		NP15
7	渡辺	OKI	46	43	89	11	78		
8	青山	ECT	48	48	96	18	78		
9	菅原		48	48	96	14	82		水平
10	山田	TYK	50	52	102	20	82		
11	武田	TPT	48	43	91	7	84		
12	永森	TPT	53	51	104	18	86		
13	広田	HIROTA	45	47	92	5	87		
14	中	HKD	45	48	93	6	87		DC18
15	高尾	ECT	49	57	106	14	92		NP3
16	木村	CLL	60	52	112	20	92		NP12
17	中村	TTC	60	56	116	24	92		
18	志村	KEIHIN	52	47	99	6	93		大波

G1	玉田	KEIHIN	52	59	111	-	-	28	
----	----	--------	----	----	-----	---	---	----	--

【備考】 (敬称略)
 順位決定にあたってゴルフ同好会規約によりネットが同点の場合はハンディキャップの少ない方を上位とし、
 尚且つ同条件の場合は年齢の高い方に賞を優先する。

趣味の広場

このコーナーでは、会員の皆様から趣味や余暇活動に関する情報やコラムなどを募集し随時掲載していきます。

趣味の活動報告や、耳寄り情報、サークルメンバー募集など、どしどしお寄せ下さい。

今回は、2歳の娘さんをもつ働くお母さんの永井貴和子さんから寄稿いただきました。

『子育ての集い関連の情報』

子供の遊び場として、お堀の南西角のブアックハット公園をご存知の方も多と思います。

子供用の遊具がメンテナンスされておらず、子供を遊ばせるのにちゅうちょしていましたが、先日、遊具が修理され、ぶらんこ、滑り台などは新しいものも入っていました。

ライオンズクラブからの寄贈のようです。これで、(それなりに)安心して子供を遊ばせることができるかと思えます。

1年、2年の後にはガタもくると思いますが。。

他、魚の餌が一袋5～10パーツで売られており、魚の餌やりもできます。

池には柵などが無いので、子どもが落ちそうで心配なのがたまにキズですが。。
 これからの季節、日中も外遊びがしやすいので、お出かけになってはどうでしょうか？

ひとまず、お知らせまで。

(寄稿者: 永井貴和子)

☆ 次回の「趣味の広場」は、自然に関する活動を紹介したいと思います。
 お楽しみに！！



チェンマイ日本人補習校より

家族で旅行に行ったり、お友達と遊んだり、といういろいろな夏休みの思い出を作文に書いてもらいました。みんなきいきとその様子を書いてくれました。

小学2年生担任 小川都恵子

夏休みの思い出

押山 匠

今年の夏休み、ぼくは、日本へ行きました。さいしょは、さっぽろに行きました。ぼくは、いっぱいスキーをやって疲れたけど楽しかったです。



そのあととうきょうへ行きました。そして日本の小学校へてん入して、毎日友だちと楽しくべん強しました。ほうかごは、ーりん車のれんしゅうをしました。なんどもころんだけれどできるようになりました。せいかつの時間では、トマトときゅうりをそだてました。ぼくがタイにかえるとときトマトのみは、まだみどりできゅうりは、まだ黄色の花でした。

友だちとわかれるときとてもかなしかったです。友だちはトマトときゅうりをそだててくれるとぼくとやくそくしました。また、友だちもぼくとまたあいたいと言ったから、ぼくはぼくの友だちと先生としゃしんをとりました。ぼくのきゅうりとトマトもとりました。この夏休みは、すごく楽しかったです。

夏休みの思い出

相良 しょう太

ぼくは、夏休みに日本へいきました。ぼくが一ばんうれしかったのは日本の学校の友だちにあえたことです。ぼくの友だちとあそべてうれしかったです。いえにかえってからひとりで外にあそびに行くのをはじめてけいけんしました。とてもおもしろい経験をしました。とても楽しかったです。



日本にかえって楽しかったけど、もっと楽しかったことがあります。それは、タイからオーストラリアにひっこした

友だちがタイにあそびにきたことです。その子は、サッカーがうまいです。ぼくにサッカーをいっぱい教えてくれたので、なかよしになりました。そして、たいせつな友だちになりました。その子とまい日ゲームであそんだり、ごはんを食べたりできてよかったです。

夏休みの思い出

おぎ田 千はる

わたしはクラブのライレイというところにいきました。

クラブからライレイに行くとき、バスからボートにのりかえをするとき、大雨がきました。でもボートにやねがあったからあんぜんでした。

でも雨がはげしくなってパンツまでぬれました。そし



てなみが大きくふかくなったり、高くなったりしたのでボートがディズニーランドの

スプラッシュマウンテンみたいにゆれていたのが楽しかったです。

わたしは山がにわたりの形をしたしまを見つけました。ライレイには広いビーチがあり、ファランがいっぱいいました。つぎの日山をこえて貝をひろいにいきました。長細いくるくるした貝やまわりにとげとげがある貝をひろいました。とてもきれいでした。それで貝をふくろに入れてもってかえりました。わたしはプールでお父さんとレースをしました。かったのは、わたしです。よるにはホテルのレストランでいか、えびといろんな魚がうられていたので、そこでシーフードを食べました。四日めにはチェンマイにかえりました。クラブのライレイは楽しかったです。またあそびにいきたいです。

夏休みの思い出

ごとう りく

ぼくは夏休みにたくみくんの家に行きました。

たくみくんといっぱいあそびました。ちはるちゃんもたくみくんの家にきました。そして、ぼくはたくみくんとサッカーをして、ちはるちゃんは一人車のれんしゅうをしていました。それから、ぼくはたくみくんのおかあさんとたくみくんとちはるちゃん



でゼリーを作りました。たくみくんの家には生まれたばかりのねこがいました。ぼくはねこをさわりました。かわいかったです。

ゼリーがかたまるまえにママがむかえ

にきたのでゼリーが食べられなくてごんねんでした。でもたくみくんのおかあさんがゼリーのこなをくれました。

いままでで一番ながい土曜日に思えました。またいっしょにあそびたいです。

夏休みの思い出

しんぐう ゆうと

7月にぼくはネパールにいきました。

チェンマイからバンコク、ネパールまでひこうきにのっていきました。

ネパールについたらいったことがなかったのでときどきしました。ガイドの名前は



ビールさんでした。ぼくはのむビールとかんちがいました。

ホテルまでつれていってもらいました。それから、目玉の寺いんに行きました。本当の名前はスワンブナートとよびます。よるごはんはネパールのなべを食べました。

二日目はあさ早くおきて、空こうへいきました。ひこうきにのって山を見にいきました。ぼくはヒマラヤ山みやくとエベレスト山をみました。山にはたくさんの雪がありました。きれいだとおもいました。

よるは、王さまのりょうりを食べました。へやに入るときおみせの人がビンディをつけてくれました。ビンディはおでこに赤いこなをつけることです。りょうりはおいしかったです。

ネパールにいったよかったです。

「ぼくの・わたしのおとうさん」
バンコクの先生と一緒に、お父さんにつ
いての作文を書きました。

小学1年生担任 富田紋子

「ぼくのおとうさん」 さいとうりょうた

ぼくのおとうさんは、にちようびにいつもビールをのんで、つまみをたべています。いつもよこになってテレビをみています。

まいにち、たばこを5ほんすいます。ぼくは、からだによくないとおもいます。

でもおとうさんは、ガンダムのプラモデルをつくってくれるので、ぼくはとてもうれいです。

「わたしのおとうさん」 はまだめい

わたしのおとうさんは、おこのみやきをおいしそうにたべます。たべるまえに、「いただきます。」といいます。

おとうさんがお風呂にはいると、みずがばしゃん！とあふれます。

大きいおなかにさわると、ぶよぶよしています。

だっことおんぶとかたぐるまをしてくれるので、うれいです。

「わたしのおとうさん」 ごとうなな

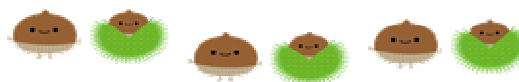
わたしのおとうさんは、にちようびにいっしょにプールにはいってくれます。

このまえおてらにおまいりにいきました。いぬがいっぱいいてこわかったです。

わたしのおとうさんは、おこったりしないし、おもしろくてだいすきです。

おとうさんのひげがざらざらしてて、おもしろいです。

おとうさんがするものまねが、おもしろいです。



広報部より

① ショパンのコンサートについて

[A Night of Chopin & Thai Music]

9月25日(金)当会会員でピアニストの瀬田敦子さんのコンサートに行ってきました。HP や一斉メールでもご案内しました。前回のソロリサイタルに続き今回も世界最長のグランドピアノ FAZIOLI をチェンマイ交響楽団と一緒に奏でるという試み。今年はショパン生誕200年にあたるため、有名なポーランド人指揮者であるヴォイチェフ氏が来タイされました。瀬田さんの演奏はもちろんすばらしく、エネルギッシュな演奏に圧倒されました。そして、チェンマイ交響楽団はまだ発足したばかりの小さな楽団ですが、チェンマイ市内の学校からあるいは社会人の方が集まっており、これからの活動が楽しみだなあと思いました。楽団所有の楽器も揃っておらず、自前の楽器がほとんどのこと。今後は大きな楽器を揃えていきたい、そのためにもご支援よろしくお願いしますという、オーナーのお話もありました。今回コンサートが行われたガッド・シアターでは、



このような文化的な行事の開催に力を入れているよう。日本は文化の秋ですね。クラシック・コンサート、ミュージカル、演劇や舞踊など皆さんも足を運んでみてはいかががでしょうか？

②規約に関する意見交換会について

10月27日(水)に規約に関する意見時交換会が会員3名・役員5名の出席で行われました。出席された会員3名の方は、現在「定住者の集い」を運営されている発起人で、かねてより日本人会の中に「定住部」の設立を希望しておられた方々です。

今回の事務局呼びかけの「規約に関する意見交換会」の意図は、規約改定ではなく、前回全部承認にいたらなかった規約の文言を適正化するため、会員の皆様のご意見を頂戴したいということを中心としておりましたが、それとは別に改めて会の組織編制にかかわるご意見(定住部について)をいただきました。

定住部の設立に対する日本人会の見解は一貫して変わっておりませんが、それを取り巻くさまざまな環境が変わっているのも事実。たとえば、「定住者の集い」も月に1回の定例会を継続し、常に30人以上の参加者を収集する立派な組織になりつつあります。定例会以外にも、定住者のさまざまなニーズを汲み上げたイベントや個別対応を極め細やかになさっています。その中で、3名の発起人の方の「定住者の集い」に対する想いや将来へ向けての構想と日本人会定住部との関連性についてのお話を伺うことができました。2時間以上にわたる長い

話し合いとなりましたが、意見交換会の席では、部の設立等にかかわる結論は出せませんので、今後のお互いの活動のあり方について、まとめますと下記のようにになりました。

『定住者の集い』は立派な1組織としてその立場を確立している。特に瞬発力・動員力・結束力などに関しては、日本人会をはるかに超える結果を出されており、定住者のニーズを的確に集約した活動は、一部の方々にとって欠かすことのできないものである。今後は、その活動を維持・発展していかれることは必至であることから、情報交換・相互支援・合同行事開催など友好関係の一層の強化が、現状望ましいのではないかと。部の設立については、日本人会・定住者の集い双方での需要の確認が必要で、当会においては総会へ提案すべき事項となる。設立の是非を総会に諮るにあたり、既存の部の活動との重複があることから、(例えば、定住者子女の教育⇒教育部で、健康管理⇒厚生部にて対処できるなど)定住者の部として、具体的にどのような活動をするのか、提示してもらう必要がある。」

最後になりますが、当初の意図である現状の規約の文言等の見直しについては、随時ご意見を承りますので、日本人会代表メール・FAX・TELまでご連絡ください。

③火焰樹の電子化について

現在、郵送での火焰樹のお届けのほか、事務局よりEメールでのPDF版配信も行っております。私たちの生活の中で

も E メールやインターネットでの情報収集が中心となり、またチェンマイ地区のインターネット事情も改善されてきていることから、広報部では火焰樹の郵送先の見直しを行っていくこととなりました。会員の皆様の中で、郵送の中止をしても構わないという方がおられましたら、日本人会代表メールまで会員名をご連絡ください。発信元のアドレスを PDF 版送付先として登録管理させていただきます。折込チラシ等の対応につきましては、今後検討を重ねて参ります。

注:Eメールのない方、受信環境が整っていない方などもいらっしゃいますので、**郵送の完全廃止とはなりません。**



広報部では、出来る限り会員の皆様・各部の活動現場を訪問し、火焰樹を通じて皆様にお伝えしていきたいと思えます。また、会員の皆様の中で他の会員の皆様にもお知らせしたいお役立情報などがありましたら是非広報部までお知らせください。



今月号の折り込み内容

運動部より 第 326 回月例ゴルフコンペ申込書

在チェンマイ総領事館より 第6回ランナーズオープン交流祭 参加行事(案)[10/21 現在]

行事詳細(案)

ヒロ・アジアプロジェクト 賃貸住宅情報

【新】日本人会会費振込先

銀行 : BANGKOK BANK

支店 : CHIANG MAI SRIDONCHAI ROAD BRANCH

口座番号 : 7180034386

口座名 : CHIANG MAI JAPANESE ASSOCIATION

年会費額 : **ご本人様 1,200ﾊﾞｰｯ(100ﾊﾞｰｯX12ヶ月)**

ご家族様 600ﾊﾞｰｯ(50ﾊﾞｰｯX12ヶ月)

* 日本人会会費の振込先に関するお問い合わせは、下記までお願い致します。

会計担当 : 中村 08-6020-2660

日本人会事務局: 08-9266-0091 及び info@cmjpa.org

チェンマイ日本人会会員データ変更のお知らせ

会員の方で住所等が変更になった場合は、下記の用紙にて事務局までご連絡をお願い致します。

----- 切り取ってお使いください -----

To: 事務局 Mr.Jurji Taniguchi

電話番号: 08-9266-0091 FAX: 0-5320-6979

郵送 C9/99 Sridonchai Rd. T.Changklan, A.Muang Chiangmai 50100

会員氏名	漢字	(姓)	(名)
	ローマ字		
家族会員	漢字	(姓)	(名)
	ローマ字		
住所(英語表記)			
電話番号	(自宅・勤務先)		
	(携帯電話)		
ファックス番号	(自宅・勤務先)		
Eメール・アドレス			
勤務先			